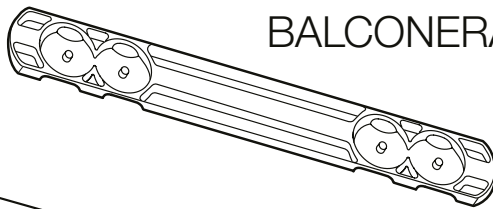
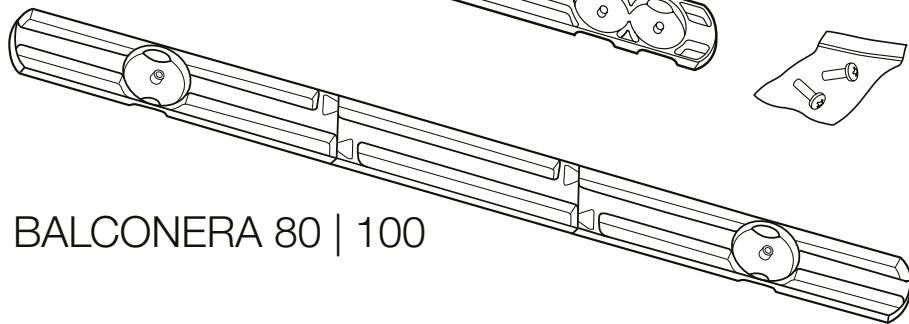


BALCONERA 40 | 50



BALCONERA 80 | 100



Bauart geprüft
Sicherheit
Regelmäßige
Produktions-
überwachung

www.tuv.com
ID 1111220941

Item no:

19015 | 19016

19026 | 19027

8107360 | 8102890

General advice:

- Keep these instructions.
- These assembly instructions provide important safety information for mounting LECHUZA BALCONERA brackets (item no. 19030, 19033, 19025, 19024) and the balcony bracket support (item no. 19015, 19016, 19026, 19027). Read these instructions carefully before you start to install the balcony brackets.
- Use only genuine parts from LECHUZA for the assembly (BALCONERA bracket support, BALCONERA brackets, straps, screws, BALCONERA planters).

Maintenance and care instructions:

- Check the fittings every year to ensure a tight fit.
- Check the strap and the seams every year for damage (weathering, cracks, fraying, etc.). Do not use the strap if it is damaged. Replace it with a new one (spare part no.: white 11101/black 11102).
- Replace the strap after a maximum of 5 years of use, regardless of its condition.

Allgemeine Hinweise:

- Bewahren Sie diese Anleitung auf.
- Diese Montageanleitung liefert wichtige Sicherheitshinweise für die Befestigung des LECHUZA Balkonkastenhalters (Art.-Nr. 19030, 19033, 19025, 19024) und der Balkonkastenhalter-Abstützung (Art.-Nr. 19015, 19016, 19026, 19027). Lesen Sie diese Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie mit der Anbringung des Balkonkastenhalters beginnen.
- Verwenden Sie für die Montage nur Originalteile von LECHUZA (Balkonkastenhalter-Abstützung, Balkonkastenhalter, Gurtband, Schrauben, BALCONERA Pflanzgefäße).

Wartungs- und Pflegehinweise:

- Überprüfen Sie die Verschraubungen jährlich auf festen Sitz.
- Überprüfen Sie das Gurtband und die Nähte jährlich auf Beschädigungen (Verwitterungen, Risse, ausgefranzte Stellen etc.). Wenn Sie Mängel feststellen, verwenden Sie das Gurtband nicht. Tauschen Sie es gegen ein neues aus (Ersatzteil-Nr.: weiß 11101/schwarz 11102).
- Tauschen Sie das Gurtband – unabhängig vom Zustand – spätestens nach 5 Jahren aus.

Indications générales :

- Conservez cette notice.
- Cette notice contient des consignes de sécurité importantes pour le montage des accroche-balconnières LECHUZA (art. n° 19030, 19033, 19025, 19024) et soutien aux accroche-balconnières (art. n° 19015, 19016, 19026, 19027). Veuillez la lire attentivement avant de commencer l'installation des accroches.
- Pour le montage, utilisez exclusivement des pièces d'origine LECHUZA (soutien aux accroche-balconnières, accroche balconnières, sangle, vis, pots BALCONERA).

Conseils de maintenance et d'entretien :

- Vérifiez l'état de serrage des fixations.
- Chaque année, vérifiez que la sangle et les coutures sont en bon état (pas de dégradations, de fissures, de points effilochés, etc.). Si vous constatez un défaut, n'utilisez pas la sangle. Remplacez-la par une sangle neuve (réf. pièce de rechange : blanc 11101 / noir 11102).
- Quel que soit l'état de la sangle, remplacez-la au plus tard au bout de 5 ans.

Instrucciones generales:

- Conserve estas instrucciones.
- Estas instrucciones de montaje ofrecen instrucciones de seguridad importantes para la fijación de los soportes balconera de LECHUZA (núm. art. 19030, 19033, 19025, 19024) y el complemento para los soportes balconera (núm. art. 19015, 19016, 19026, 19027). Lea atentamente estas instrucciones de uso antes de empezar a colocar la balconera.
- Para el montaje utilice sólo piezas originales LECHUZA (complemento para los soportes balconera, soportes balconera, cinta de seguridad, tornillos, macetas BALCONERA).

Instrucciones de mantenimiento y conservación:

- Compruebe anualmente que los tornillos están bien apretados.
- Compruebe anualmente la cinta de seguridad y las costuras para ver si están dañadas (erosiones, rajadas, zonas deshilachadas, etc.). Si detecta algún daño, no utilice la cinta de seguridad. Sustitúyala por una nueva (Nº pieza de repuesto: blanco 11101/negro 11102).
- Cambie la cinta de seguridad — con independencia de su estado — como mucho, a los 5 años.

Indicazioni generali:

- Conservare queste istruzioni.
- Le presenti istruzioni di montaggio forniscono importanti indicazioni di sicurezza per il fissaggio del supporto per fioriera LECHUZA (codice art. 19030, 19033, 19025, 19024) e Stabilizzatore per support BALCONERA (codice art. 19015, 19016, 19026, 19027). Leggere le istruzioni con attenzione prima di procedere con l'applicazione della balconetta.
- Per il montaggio utilizzare solo pezzi di ricambio originali LECHUZA (Stabilizzatore per support BALCONERA, supporto per fioriera, cinghia, viti, vasi BALCONERA).

Indicazioni di manutenzione e cura:

- Verificare ogni anno la tenuta salda degli avvitamenti.
- Verificare ogni anno la presenza di eventuali danni sulla cinghia e sui cordoni (usura, rotture, parti sfrangiate ecc.). Se si riscontrano dei vizi, non utilizzare la cinghia. Sostituirla con una nuova (n. pezzo di ricambio: bianco 11101/nero 11102).
- Sostituire la cinghia – indipendentemente dallo stato – al massimo dopo 5 anni.

Algemene aanwijzingen:

- Bewaar deze gebruiksaanwijzing.
- De montagehandleiding bevat belangrijke veiligheidsaanwijzingen voor de bevestiging van de LECHUZA balkonbakhouder (art.-nr. 19030, 19033, 19025, 19024) en de Balkonbakhouder stabilisatiesteun-uitbreiding (art.-nr. 19015, 19016, 19026, 19027). Lees deze montagehandleiding zorgvuldig door, voordat u de balkonbak bevestigt.
- Gebruik voor de montage alleen originele onderdelen van LECHUZA (Balkonbakhouder stabilisatiesteun-uitbreiding, balkonbakhouder, spanband, schroeven, BALCONERA-plantenbakken).

Onderhouds- en verzorgingsaanwijzingen:

- Controleer jaarlijks of de schroefbevestigingen nog goed vastzitten.
- Controleer de spanband en de naden jaarlijks op beschadigingen (weerschade, scheurvorming, uitgerafelde plekken etc.). Gebruik de spanband niet, wanneer deze gebreken vertoont. Vervang hem dan door een nieuw exemplaar (Onderdeelnr. wit 11101/zwart 11102).
- Vervang de spanband – ongeacht de toestand ervan – ten laatste na 5 jaar.

Avisos gerais:

- Guardar estas instruções.
- Estas instruções de montagem contêm avisos de segurança importantes relativos à fixação do suporte de floreira de varanda LECHUZA (ref. 19030, 19033, 19025, 19024) e ao complemento para o suporte de floreira de varanda (ref. 19015, 19016, 19026, 19027). Ler atentamente estas instruções de montagem, antes de iniciar os trabalhos de fixação do suporte de floreira de varanda.
- Utilize para a montagem apenas peças originais da LECHUZA (complemento para o suporte de floreira de varanda, suporte de floreira de varanda, cinta, parafusos, vasos BALCONERA).

Avisos de manutenção e de conservação:

- Verificar uma vez por ano se os parafusos estão corretamente apertados.
- Verificar uma vez por ano a cinta e as costuras relativamente a danos (fissuras, desgaste, etc.). Não utilizar a cinta se forem detetados defeitos. Substituir a cinta por uma nova (n.º peça sobressalente: branco 11101/preto 11102).
- Substituir a cinta o mais tardar após 5 anos (independentemente do estado).

Informacje ogólne:

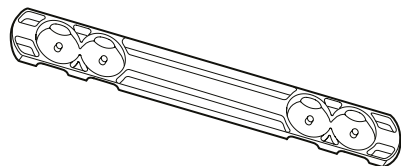
- Zachować niniejszą instrukcję obsługi.
- Niniejsza instrukcja zawiera ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa podczas montażu uchwytu do skrzynek balkonowych (nr art. 19030, 19033, 19025, 19024) Stabilizator do uchwytów BALCONERA (nr art. 19015, 19016, 19026, 19027). Przed rozpoczęciem mocowania uchwytu do skrzynek balkonowych uważnie przeczytać instrukcję montażu.
- Do montażu stosować wyłącznie oryginalne części LECHUZA (Stabilizator do uchwytów BALCONERA, uchwyt do skrzynek balkonowych, taśma montażowa, śruby, pojemniki BALCONERA).

Informacje dotyczące konserwacji i pielęgnacji

- Raz w roku sprawdzać połączenia śrubowe.
- Raz w roku sprawdzać, czy taśma montażowa i szwy nie są uszkodzone (zmurszenia, pęknięcia, postrzępienia itp.). Nie stosować uszkodzonej taśmy montażowej. Wymienić taśmę na nową (nr części zam: biała 11101/czarna 11102).
- Taśmę montażową wymienić najpóźniej po 5 latach, niezależnie od jej stanu.

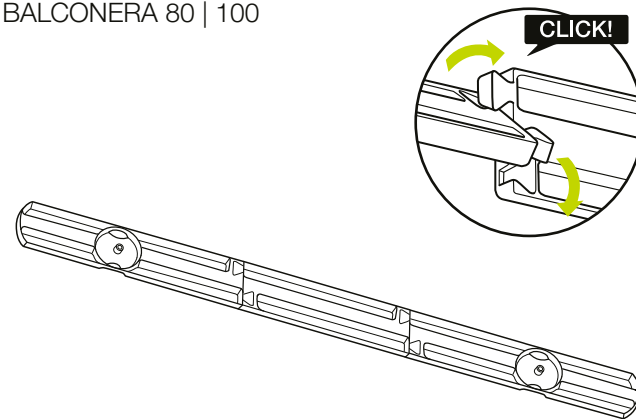
1.

BALCONERA 40 | 50



2.

BALCONERA 80 | 100



US GB

Install the balcony bracket support 80/100: Insert the pieces into each other with a slight twist. The interlocking pieces engage with a click.

IT CH

Montare l'integrazione per Stabilizzatore per support BALCONERA 80/100: inserire le parti con un lieve movimento rotatorio l'una nell'altra. I raccordi si innestano con un clic.

DA CH

Montieren Sie die Balkonkastenhalter-Abstützung 80/100: Stecken Sie die Teile mit einer leichten Drehbewegung ineinander. Die Verbindungsstücke rasten mit einem Click ein.

NL B

Monteer de Balkonbakhouder stabilisatiesteun-uitbreiding 80/100: Steek de onderdelen met een lichte draaibeweging in elkaar. De verbindingsstukken vergrendelen zich met een klik.

F B CH

Assemblez le soutien aux accroche-balconnières 80/100 comme expliqué ci-dessous : Emboîtez les pièces l'une dans l'autre en les faisant légèrement pivoter. Les raccords émettent un clic lorsqu'ils s'emboîtent.

P

Monte o complemento para o suporte 80/100 de floreira de varanda: Encaixe as peças umas nas outras, com um ligeiro movimento rotativo. As peças de ligação encaixam com um clique.

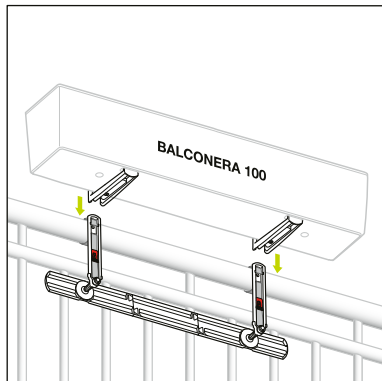
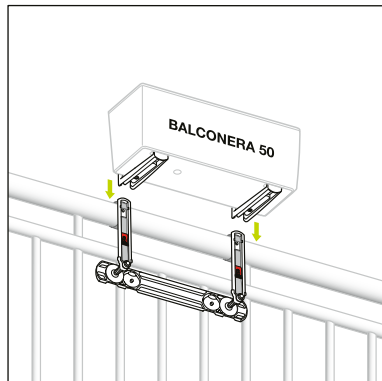
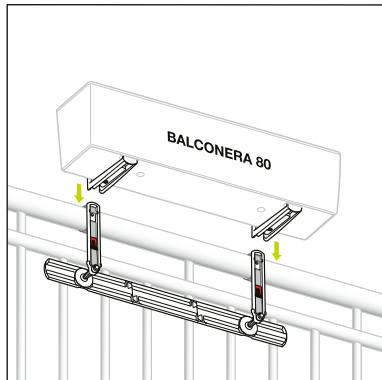
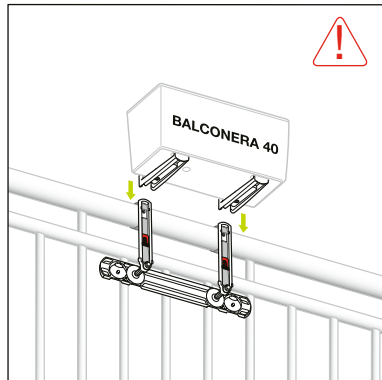
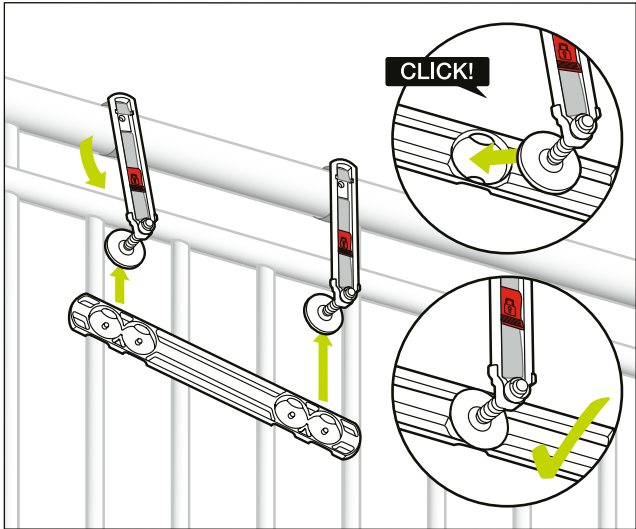
E

Monte el complemento complemento para los soportes balconera 80/100: Coloque las piezas con un ligero movimiento rotatorio una dentro de la otra. Las piezas de unión encajan con un clic.

PL

Montaż stabilizator do uchwytów BALCONERA 80/100: Połączyć elementy przez lekkie wkręcenie jednego w drugi. Elementy zatraskują się ze słyszalnym kliknięciem.

3.



US GB

Insert the adjustment screws into the spaces provided and make sure that they are properly engaged. The spaces with the adjusting screws should preferably be positioned on a strut of the balcony railing or in the immediate vicinity of it. Use for the one-piece support the inner spaces for BALCONERA 40 and the outer spaces for BALCONERA 50, for the 3-part support the space is suitable for BALCONERA 80/100.

DA CH

Setzen Sie die Stellschrauben in die vorhergesehene Aussparung ein und achten Sie darauf, dass sie richtig einrasten. Die Aussparungen mit den Stellschrauben sollen bevorzugt auf einer Strebe des Balkongeländers oder in unmittelbarer Nähe dazu positioniert werden. Verwenden Sie bei der einteiligen Abstützung die innere Aussparung für BALCONERA 40 und die äußere Aussparung für BALCONERA 50, bei der 3-teiligen Abstützung ist die Aussparung für BALCONERA 80/100 passend.

FB CH

Placez les vis de réglage dans les encoches prévues à cet effet et veillez à ce qu'elles s'engagent correctement. Les encoches avec les vis de réglage doivent être positionnées de préférence sur une entretoise de la balustrade du balcon ou à proximité immédiate de celle-ci. Pour le soutien en une partie, utiliser l'évidement intérieur pour BALCONERA 40 et l'évidement extérieur pour BALCONERA 50. Pour les encoches en trois parties l'évidement pour BALCONERA 80/100 est adapté.

E

Ponga los tornillos de ajuste en la hendidura prevista y tenga cuidado de que encajen correctamente. Los huecos con los tornillos de ajuste deben colocarse preferentemente en un puntal de la barandilla del balcón o en sus inmediaciones. Para el soporte de una pieza, utilice la escotadura interior para BALCONERA 40 y la escotadura exterior para BALCONERA 50, para el soporte de 3 piezas es adecuado el rebaje para BALCONERA 80/100.

I CH

Inserire le viti di regolazione nell'apposita rientranza e verificare che si innestino correttamente. Gli incavi con le viti di regolazione devono essere posizionati preferibilmente su un montante della ringhiera del balcone o nelle immediate vicinanze. Per il supporto monoblocco, utilizzare l'incavo interno per BALCONERA 40 e l'incavo esterno per BALCONERA 50, mentre per il supporto a tre pezzi è adatto l'incavo per BALCONERA 80/100.

NL B

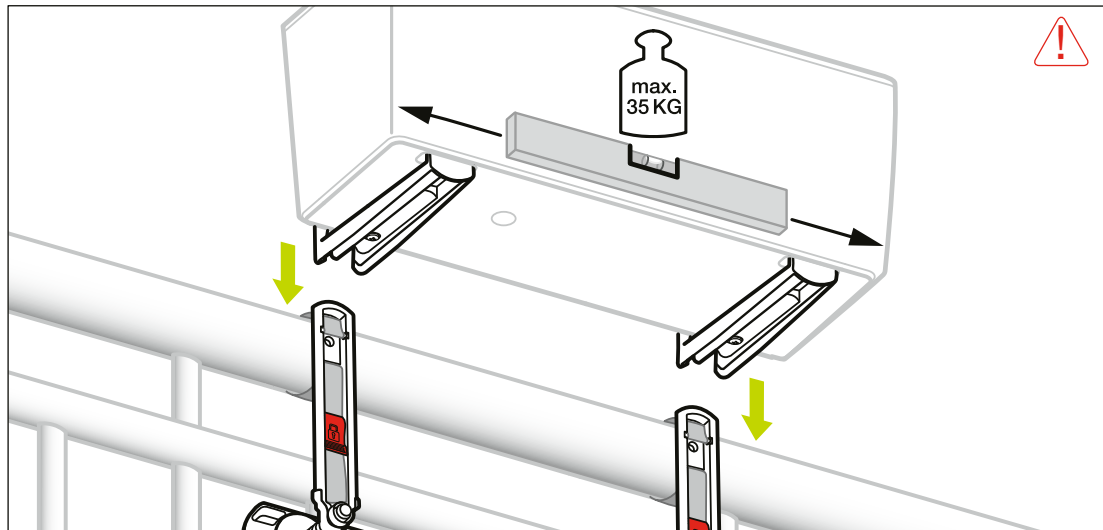
Plaats de stelschroeven in de daarvoor bestemde uitsparing en let erop dat zij goed op hun plek vallen. De uitsparingen met de stelschroeven moeten bij voorkeur op een stijl van de balkonreling of in de onmiddellijke nabijheid daarvan worden geplaatst. Gebruik voor de eendelige steun de binnenste uitsparing voor BALCONERA 40 en de buitenste voor BALCONERA 50; voor de driedelige steun is de uitsparing voor BALCONERA 80/100 geschikt.

P

Coloque os parafusos reguladores no entalhe previsto para o efeito e verifique se os mesmos encaixam corretamente. As reentrâncias com os parafusos de regulação devem ser colocadas de preferência numa escora do corrimão da varanda ou na sua proximidade imediata. Para o suporte de uma peça, utilizar o entalhe interior para BALCONERA 40 e o entalhe exterior para BALCONERA 50; para o suporte de três peças, é adequado o entalhe para BALCONERA 80/100.

PL

Śruby regulacyjne włożyć w przeznaczony do tego otwór i zwrócić uwagę na to, aby zostały dobrze osadzone. Wgłębienia ze śrubami regulacyjnymi powinny być umieszczone na rozpórce balustrady balkonowej lub w jej bezpośrednim sąsiedztwie. W przypadku wspornika jednoczęściowego należy użyć wewnętrznego wgłębienia dla BALCONERA 40 i zewnętrznego wgłębienia dla BALCONERA 50; w przypadku wspornika trzyczęściowego odpowiednie jest wgłębienie dla BALCONERA 80/100.



US GB

Make sure that the BALCONERA planter is mounted horizontally (level) in the brackets.
Check that the balcony box is securely attached by applying some pressure.
Please note: The maximum weight must not exceed 77.2 lbs | 35 kg (with plants and water). When used outdoors, make sure the weight must not be exceeded due to snow. When using the balcony brackets DUO please observe the additional installation instructions in its manual.

I CH

Assicurarsi che la BALCONERA sia appesa in orizzontale.
Verificare, esercitando una pressione, la tenuta salda della balconetta.
Rispettare il peso massimo di 35 kg (incl. pianta e acqua). In caso di utilizzo all'aperto, tenere presente che il peso non deve essere superato a causa del carico di neve. Quando si utilizza il supporto per cassette da balcone DUO, si prega di osservare le ulteriori istruzioni di installazione riportate nel relativo manuale.

D A CH

Achten Sie darauf, dass der BALCONERA waagrecht auf den Balkonkastenhalter geschoben wird. Prüfen Sie mit Druck den sicheren Halt des Balkonkastens.
Beachten Sie das Maximalgewicht von 35 kg (inkl. Bepflanzung und Wasser). Bitte beachten Sie bei Verwendung im Außenbereich, dass das Gewicht durch Schneelast nicht überschritten werden darf. Bei Verwendung des Balkonkastenhalters DUO beachten Sie die zusätzlichen Montagehinweise in dessen Anleitung.

NL B

Let erop dat de BALCONERA horizontaal opgehangen wordt. Controleer of de balkonbak goed vastzit door erop te drukken.
Neem het maximale gewicht van 35 kg in acht (incl. beplanting en water). Houd er bij gebruik buitenshuis rekening mee dat het gewicht door sneeuwbelasting niet mag worden overschreden. Neem bij gebruik van de DUO balkonboxhouder de aanvullende installatie-instructies in de handleiding in acht.

F B CH

Veillez à ce que la balconnière BALCONERA soit accrochée à l'horizontale.
Vérifiez que la balconnière est solidement fixée en appuyant dessus.
Respectez le poids maximal de 35 kg (plantation et eau incluses). En cas d'utilisation à l'extérieur, veuillez noter que le poids dû au poids de la neige ne doit pas être dépassé. En cas d'utilisation du support de balconnière DUO, veuillez tenir compte des instructions de montage supplémentaires figurant dans sa notice.

P

Ter em atenção que o BALCONERA esteja alinhado na horizontal. Exercer alguma pressão para verificar a fixação segura do suporte da floreira.
Ter atenção ao peso máximo de 35 kg (incl. planta e água). Em caso de utilização no exterior, ter em atenção que o peso não deve ser excedido devido à carga de neve. Para a utilização do suporte de caixa de varanda DUO, é necessário respeitar as instruções de instalação adicionais do respetivo manual.

E

Asegúrese de que la BALCONERA queda colgada en horizontal.
Compruebe, ejerciendo presión, que la balconera está bien sujeta.
Tenga en cuenta el peso máximo de 35 kg (incl. la planta y el agua). Tenga en cuenta que si se usa en el exterior, el peso debido a la carga de nieve. Cuando utilice el soporte para caja de balcón DUO, tenga en cuenta las instrucciones de instalación adicionales de su manual.

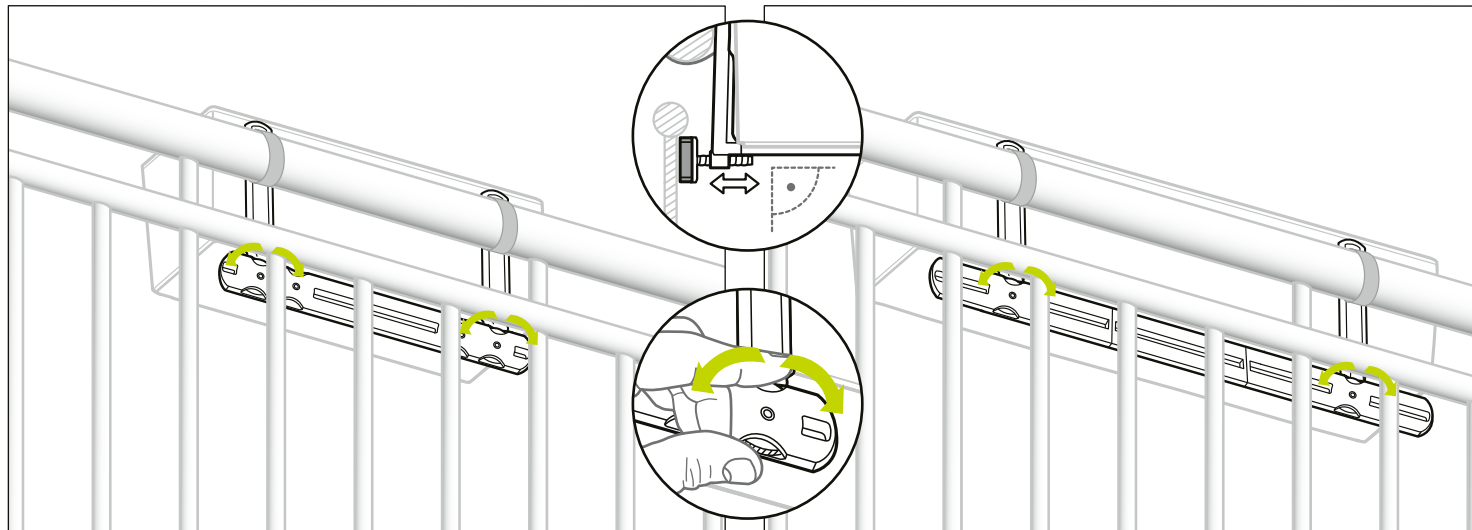
PL

Pojemniki BALCONERA zawieszają się w poziomie.
Sprawdzić stabilność skrzynki balkonowej, naciskając na nią.
Maksymalna waga donicy nie może przekraczać 35 kg (wraz z rośliną i wodą). Podczas użytkowania na zewnątrz należy pamiętać, że waga nie może zostać przekroczona ze względu na obciążenie śniegiem. Podczas korzystania z uchwytu do skrzynki balkonowej DUO należy przestrzegać dodatkowych instrukcji montażu zawartych w instrukcji obsługi.

5.

BALCONERA 40 | 50

BALCONERA 80 | 100



US GB

Adjust the balcony brackets using the adjustment screw at a right angle to the balcony railing.

DA CH

Justieren Sie den Balkonkastenhalter mit Hilfe der Stellschraube im rechten Winkel zum Balkongeländer.

FB CH

À l'aide de la vis de réglage, ajustez les accroche-balconnières à angle droit par rapport à la rambarde.

E

Ajuste el soporte de la balconera con ayuda del tornillo de ajuste en ángulo recto con respecto a la barandilla del balcón.

ICH

Regolare la balconetta con l'ausilio della vite di regolazione disponendola ad angolo retto rispetto al parapetto.

NL B

Lijn de balkonbakhouder met behulp van de stelschroef in een recht hoek ten opzichte van de balkonleuning uit.

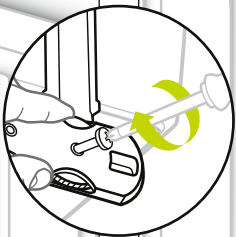
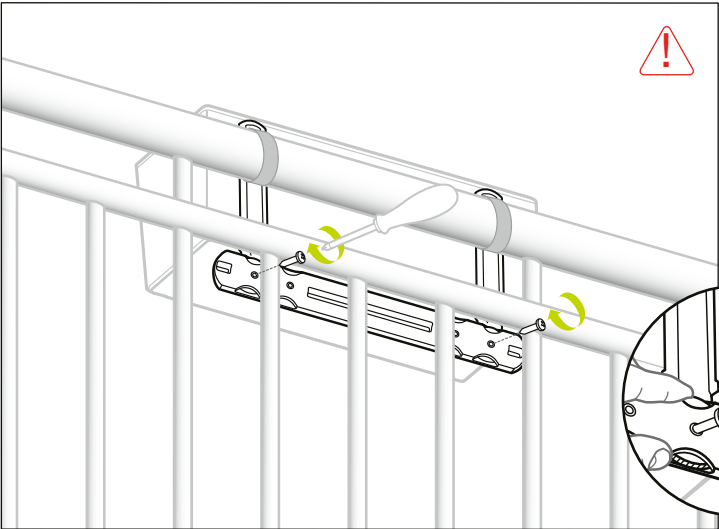
P

Ajustar o suporte da floreira, com a ajuda do parafuso regulador, num ângulo reto em relação ao varandim.

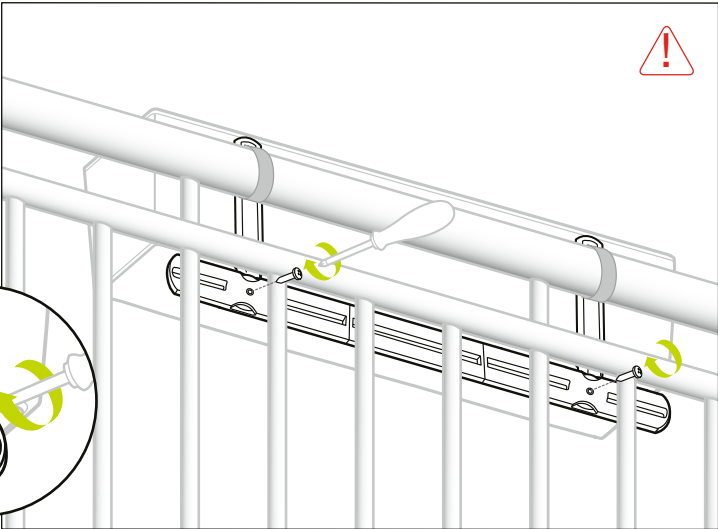
PL

Za pomocą śrub regulacyjnych skorygować ustawienie uchwytów, tak by znajdowały się pod kątem prostym do barierki balkonowej.

BALCONERA 40 | 50



BALCONERA 80 | 100



US GB

Use only the supplied metal screws to mount the balcony bracket support. Tighten the screws with a screwdriver while firmly holding the adjustment screw of the BALCONERA bracket. When using the balcony brackets DUO: the support must be screwed to the railing before installation, see separate installation instructions for the balcony brackets DUO.

IT CH

Per il fissaggio del Stabilizzatore per support BALCONERA utilizzare solo le viti di metallo in dotazione. Stringerle con un cacciavite e nel farlo tenere ferma la vite di regolazione del supporto per fioriera. Quando si utilizza il supporto per cassette da balcone DUO: il supporto deve essere avvitato alla ringhiera prima dell'installazione, vedere le istruzioni di installazione separate per il supporto per cassette da balcone DUO.

DE AT CH

Verwenden Sie zur Fixierung der Balkonkastenhalter-Abstützung nur die mitgelieferten Metallschrauben. Ziehen Sie diese mit einem Schraubenzieher fest an und halten Sie die Stellschraube des Balkonkastenhalters dabei fest. Bei Verwendung des Balkonkastenhalters DUO: die Abstützung muss vor Montage am Geländer verschraubt werden, siehe eigene Montageanleitung Balkonkastenhalter DUO.

NL B

Gebruik voor de bevestiging van de Balkonbakhouder stabilisatiesteun-uitbreiding uitsluitend de meegeleverde metalen schroeven. Draai ze stevig aan met een schroevendraaier en houd daarbij de stelschroef van de balkonbakhouder vast. Bij gebruik van de DUO balkonboxhouder: de steun moet vóór de installatie aan de reling worden vastgeschroefd, zie de afzonderlijke installatie-instructies voor de DUO balkonboxhouder.

FR B CH

Pour la fixation du soutien aux accroche-balconnières, utilisez uniquement les vis en métal fournies. Serrez-les fermement à l'aide d'un tournevis et maintenez bien la vis de réglage du complément aux accroche-balconnières lors de la procédure. En cas d'utilisation du support de balconnière DUO: le support doit être vissé à la balustrade avant le montage, voir les propres instructions de montage du support de balconnière DUO.

P

Utilize para a fixação do complemento para suporte de floreira de varanda apenas os parafusos metálicos fornecidos. Aperte-os bem, utilizando uma chave de fendas. Ao fazê-lo, segure fixamente o parafuso regulador do suporte de floreira de varanda. Quando se utiliza o suporte de caixa de varanda DUO: o suporte deve ser aparafusado ao corrimão antes da instalação, ver instruções de instalação separadas para o suporte de caixa de varanda DUO.

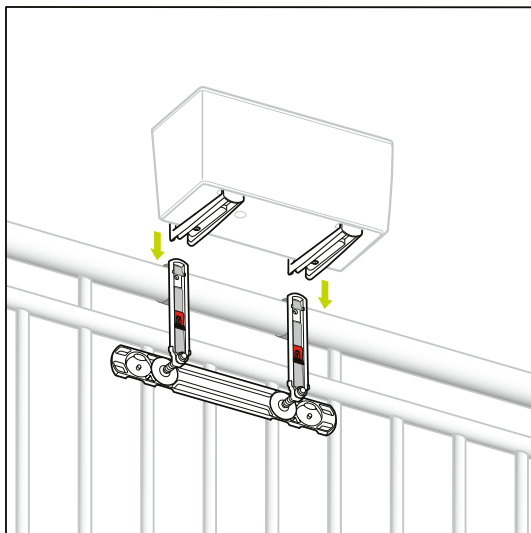
E

Para la fijación del complemento para los soportes balconera utilice sólo los tornillos metálicos suministrados. Apriételos fuerte con un destornillador y sujete el tornillo de ajuste del soporte balconera. Al utilizar el soporte para cajas de balcón DUO: el soporte debe atornillarse a la barandilla antes de la instalación, véanse las instrucciones de instalación separadas para el soporte para cajas de balcón DUO.

PL

Do zamocowania stabilizator do uchwytów BALCONERA używać tylko śrub metalowych znajdujących się w zestawie. Mocno dokręcić śruby wkręćkiem przytrzymując przy tym śrubę regulacyjną uchwytu do skrzynki balkonowych. W przypadku korzystania z uchwytu skrzynki balkonowej DUO: wspornik należy przykręcić do poręczy przed montażem, patrz oddzielna instrukcja montażu uchwytu skrzynki balkonowej DUO.

BALCONERA 40 | 50



BALCONERA 80 | 100

